

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 66 (1927)
Heft: 53

Artikel: L'an novi
Autor: Marc
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-221485>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE
PARAISSANT LE SAMEDI

Rédaction et Administration :
Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à
Agence de publicité Gust. AMACKER
Palud, 3 — LAUSANNE

ABONNEMENT : Suisse, un an Fr. 6.—
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, port en sus.

ANNONCES

30 cent. la ligne ou son espace.
Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

Le « Conte » à ses abonnés et amis.

ALLONS, c'est l'usage. Il faut s'exécuter. Après tout, l'usage a du bon. Ce n'est pas trop d'une fois par année pour se dire des choses aimables. Certains soupçonnent la sincérité de ces amabilités. Nous n'approfondissons pas. Nous le faisons d'autant moins qu'en l'occurrence la sincérité n'est pas douteuse. C'est du fond du cœur et navré de ne pouvoir offrir mieux à ses aimables lectrices et à ses fidèles lecteurs que le *Conteur* leur adresse ses vœux les meilleurs pour la nouvelle année. Puissent, tous les bonheurs, toutes les joies, tous les plaisirs imaginables en ce monde leur échoir en partage durant l'an neuf. Et, parmi ces plaisirs, nous exprimons modestement l'espérance qu'ils ne se priveront pas de celui de recevoir et de lire chaque semaine notre petit journal, qui lutte vaillamment et gaîment contre les difficultés de l'existence.

La Rédaction.



L'AN NOVI

EIN VAITC ion que va reveni, ion que va sè lèvâ derrâi lè montagne. Ein a dza zu de clliâo z'annâie : lè z'ene pouète, grante, pénâbllie, qu'on arâi volu couâire la maiti po lè caïon et baillî lo resto à dzenelhie ; lè z'autrè galéze, que no fasant *ia, ia*, qu'on arâi volu que douréyant tota la via. Vâ ! ein a dâi sorte d'annâie ! Et quand sant passâe, lè faut recougnâitre.

Mâ à quie lè faut-te recougnâitre ? L'è, dâi coup, gaillâ maulési.. Ein a que sè resseimbllant quemet dou besson et qu'on sâ pe rein mé la quinta l'e n'è pas l'autra.

Lè dou besson que vo dio, n'avant rein zu que dâi z'histoire tant l'étant parâ : mêm nâ, mêm get, mîma frimousse, lè mîmè djoûte, et dinse tot dâo mêm.

Ein a ion que désai :

N'è min zu de tchance avoué mon besson tant on étai quemet duve gotte d'iquie. On coup, à l'ecoûla, mon frâre avâi mau repondu à régent, l'è à mè qu'on a recliamâ lo verbe lo dzo d'aprâ.

— Vouah !

— Quemet lo vo dio. On autre coup, s'è fotu onna boulârâe dein la tserrâire avoué on coo de la police, l'e mè que sant vegniâ queri po menâ à la gabioûla.

— Quaisi-vo !

— L'è dinse. On autre iâdzo, je frequeintâvo onna galéza fémalla, l'e mon frâre que l'a mayrâie !

— Mâ ! mâ !

— Oï. Tot parâi l'autr'hî, la tchance l'a verâ : l'e mè que su moo et l'e li que l'ant einterrâ.

N'è-te pas dâi z'affére dâo diâbllio quand on

è dinse arreindzî po lè dzein et po lè z'annâie et qu'on lè recougnâi pas. Lâi a-te on moïan ? Foudrài quacon de sutî que no le diisse. Que-met clli petit craset, qu'on monsu lâi démandâive :

— Iô è-te ton père ?

— Je tré lè femé âi caïon. L'è qu'on ein a onna fromâie et l'e tot solet avoué. Alla pi. *Vo volâi prâo to recougnâitre permî la beinda : l'e clli que l'a met on vilhio tsapî de paille.*

Clli z'iqui omète l'avâi fé dâi remarque et l'arâi su recougnâitre lè z'annâie.

Mâ, no quemet faut-te fêre ? Lâi arâi on moïan. Se l'e croûio dite-mè lo ?

Foudrài pouâi recougnâitre lè z'annâie ào bin qu'on a fê et que voûtrè vesin vo diessant : l'annâie que ma fenna l'a malâda et que la tinnâ l'e vegnâite la soignî ; l'annâie que mon tseuvâ l'a zu dâi veintrâie et que te m'a fé la tsèri ; l'annâie que ma vatse l'e crèvâie et que te m'a prîta oquie po ein ratsetâ iena ; l'annâie que plliovessâi tant et que, devant onna châ, te m'aïdhâva à tserdzâ mon tsé de fein ; l'annâie que ton valet vegnâi no baillî on coup de man quand lo min ètai ào militero ; l'annâie que ta felhie vegnâi recordâ la minna quand l'etâi petite et que pouâive pas sè degroumelhî !

Vaut lo coup d'asseyâ.

Et à vo ti que vo liâide lo Conte, po l'an novî :

*Vo coso onna bérueattâie
Eintsatalâie de bounheu
Po très ti lè dzo de l'annâie !
De bounheu 'na bérueattâie
Et dâo dzoûio dâi rebattâie
Po clliâo que lièsant lo Conte,
A ti onna bérueattâie
Eintsatalâie de bounheu.*

Marc à Louis

ODE A LA MANIÈRE D'UN VAUDOIS DU TEMPS DES ROMAINS, — A SON AMI POSTUME

Postume, le nouveau devient vieux dans l'amphore, Et nous, qui la vidons, vieillissons avec lui. Mais nous rajeunissons, grâce au raisin traiulî. Qu'en des coupes à pied nous verse l'enophore.

Prends ton stylet, Postume, et, sur un papyrus, Pour bien user des jours que Pluton nous accorde, Accordant de ton luth l'harmonieuse corde, Chante au mode héroïque Andromaque et Pyrrhus.

Vieillissons sans regret, mourrons sans amertume, Sourions aux décrets de la divinité ; Vivons donc notre vie avec sérénité, Et laissons après nous un sourire, Postume.

Aug. Vautier.

HISTOIRE DE NOËL

GABRIEL Duressort était un vieux garçon de la plus pure eau. A 50 lieues à la ronde, il eût été impossible de découvrir un homme plus original que lui. Dans sa jeunesse, quand il se rendait aux foires de Cossonay, il lui arrivait fréquemment d'y recevoir ou d'y distribuer des horions. Et bien qu'il se trouvât maintenant au bout de la cinquantaine, on le craignait encore autant que le feu dans la commune de X., où les Duressort étaient domiciliés depuis un temps immémorial. L'âge évidemment l'avait contraint de mettre de l'eau dans son vin. Il ne bataillait plus aux foires ou ailleurs, mais, en revanche, sa langue, un instrument aigu, ne jetait que fiente et fiel autour de

lui. En toute occasion, il était prêt à la critique sarcastique. On voulut le désarmer en l'élisant municipal ; il avait refusé net, sans donner de motifs. Depuis lors, il se montrait plus mordant que jamais. Un certain jour, quelques notabilités du village, en veine de confidences, s'étaient exprimées sévèrement à son égard. Le pasteur, un homme débonnaire, avait dit avec résignation : « Hélas, c'est un misanthrope incorrigible ». Le pharmacien ajouta du bout des lèvres : « C'est une vipère ». En haussant les épaules, le médecin fit : « Il y a là un cas pathologique ». Le régent, rouge comme un coq, cria : « Je vous dis que c'est un empoisonneur, un chien enragé », tandis que le syndic mettait le point final à ces appréciations peu flatteuses en frappant du poing sur la table et en proclamant sèchement, que Duressort Gabriel feu François possédait une âme et une langue de démoniaque.

Duressort n'ignorait point avec quelle sévérité les notables de l'endroit le jugeaient. Flatté de cette réputation de croque-mitaine, il se gaudissait des qualificatifs qu'on lui décernait. Jamais, il ne se sentait aussi satisfait que lorsque, en face d'un antagoniste de marque, il le voyait écumer sous les bordées de sophismes dont il l'abreuvait à bout portant. S'il n'avait usé que de faux raisonnements, Duressort n'eût pas joui d'une telle renommée, mais ce qui relevait et consolidait toujours son crédit, c'était qu'il savait découvrir, avec une perspicacité étonnante, toutes les faiblesses, ainsi que les moindres erreurs de ses concitoyens. Etant donné qu'au village, aussi bien qu'à la ville, il n'y a pas que des êtres parfaits, tant s'en faut, il avait fini, en ne considérant que les mauvais côtés des hommes et des femmes, par prendre en grippe le genre humain tout entier. Les gosses du village, répétant sans doute le propos tenu par une commère, l'appelaient entre eux très irrespectueusement la « caisse à ordures ». Cela provenait évidemment de ce que les esprits pervers ou simplement médisants se faisaient, le sachant accueillant pour tous les tripotages, un malin plaisir de le tenir au courant de tout ce qui se disait et se machinait au village. Ainsi, il était effectivement le point de concentration de tous les cancans de la contrée.

De cette manière s'étaient écoulés les jours, les semaines et les années sans qu'au ciel sombre de Duressort se soit montré un seul liséré d'azur. Intoxiqué de mépris pour ses semblables, il ne craignait personne. Les cloches matinales venaient d'annoncer la venue de Noël. Enervé, ayant mal dormi, Gabriel se leva plus grincheux qu'à l'ordinaire. A l'écurie, ses deux vaches, bravas bêtes menées à l'ordinaire martin-bâton, se virent ce matin-là tannées vivantes à force de coups qui leur furent généreusement appliqués avec le dos d'un trident.

Après avoir, à midi, pris le frugal dîner qu'il s'était préparé lui-même, Duressort fit sa sieste habituelle et se réveilla au moment-même où à travers un rêve il voyait sa mère défunte le vêtir, lui petit bambin, de ses habits du dimanche. L'apparition était si vivante qu'il en resta saisi. Enlevée trop tôt à un mari morose et à un gamin de 10 ans, cette mère avait été une femme bonne, trop bonne et trop faible peut-être, parce que s'étant sentie durant de longues et pénibles années harcelée par le spectre de la mort, elle